

г) че считано от декември 2004 г.:

- като е разрешило открити минни работи (в случая в рудниците „Feixolín“, „Salguero-Prégame-Valdesegadas“, „Fonfría“ и „Nueva Julia“), които могат да окажат значително въздействие върху природните дадености, заради които „Alto Sil“ е определена като територия от значение за Общността (наричана по-нататък „ТЗО“), без да направи подходяща оценка на възможните въздействия на посочените рудници и, при всички случаи, без да спази условията, които биха позволили осъществяването на споменатите проекти въпреки опасността, която представляват за природните дадености, станали причина за определянето на „Alto Sil“, при липсата на алтернативно решение, единствено поради наложителни причини от по-важен обществен интерес, като само е информирало Комисията за компенсаторните мерки, необходими, за да се осигури кохерентността на „Натура 2000“;
- като не е приело, по отношение на посочените работи необходимите мерки, за да избегне причинените от рудниците „Feixolín“, „Salguero-Prégame-Valdesegadas“, „Fonfría“, „Nueva Julia“ и „Ampliación de Feixolín“ влошаване на състоянието на местообитанията и значително обезпокояване на видовете,

Кралство Испания е нарушило по отношение на ТЗО „Alto Sil“ задълженията си по член 6, параграфи 2, 3 и 4 от Директива 92/43/ЕИО;

— да се осъди Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

Комисията е узнала за съществуването на няколко открити въгледобивни рудника, които са експлоатирани от предприятието *Minero Siderúrgica de Ponferrada (MSP)* и могат да засегнат природните дадености на местността, предложена за ТЗО „Alto Sil“ (ES0000210), намираща се в провинция León, в северозточната част на автономната област Castilla y León. Данните потвърждават не само едновременното съществуване на няколко открити въгледобивни рудника, но и че откритите минни работи ще продължат посредством нови рудници, за които е дадено разрешение или е в ход процедура за даване на разрешение.

Относно Директива 85/337/ЕИО Комисията счита, че не са били взети предвид възможните непреки, кумулативни и синергични въздействия на трите разглеждани рудника върху най-уязвимите видове.

Комисията счита, че с оглед на естеството, близостта и продължаващото във времето въздействие на въпросните проекти, в съответствие с предвиденото в Приложение IV към Директива 85/337/ЕИО описанието на същественото въздействие на посочените проекти върху околната среда трябва задължително да включва „прякото, непряко, кумулативно, краткосрочно, средносрочно и дългосрочно [...] постоянно или временно въздействие“.

Що се отнася до Директива 92/43 относно местообитанията искането се позовава главно на видовете „глухар“ и „кафява мечка“. Комисията счита, че въздействието на рудниците върху тези видове не би могло да се оцени единствено с оглед на прякото унищожаване на критичните зони на тези видове, но трябва да се отчита и по-голямото раздробяване, влошаването на състоянието и разрушаването на местообитанията, потенциално годни за възстановяване на посочените видове, както и засилването на обезпокояването им, които аспекти не са били взети предвид. Към това се добавя опасността от окончателен ефект на преграждане като резултат от движенията и раздробяването на популациите.

В обобщение Комисията сочи, че рудниците влошават факторите, за които се счита, че водят до упадък на тези видове, и че поради това властите не могат да направят извод за липса на значително въздействие на посочените дейности върху видовете.

Поради това Комисията счита, че не е била направена оценка на възможното въздействие върху видовете „глухар“ и „кафява мечка“, която може да се счита за подходяща по смисъла на член 6, параграф 3. Комисията приема, че ако беше направена такава оценка, тя щеше най-малкото да доведе до извода, че не е налице изискваната от съдебната практика увереност относно липсата на значително въздействие на разрешените проекти върху тези видове. Това предполага, че властите са могли да разрешат посочените проекти за открити рудници единствено след като установят, че са налице условията на член 6, параграф 4, а именно, при липсата на алтернативни решения, включително „нулева алтернатива“, след като установят съществуването на наложителни причини от по-важен обществен интерес, които обосновават прилагането на съдържащата се в този член дерогация, и след като евентуално определят подходящи компенсаторни мерки.

- (1) ОВ L 175, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 174.
- (2) Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 109).

**Иск, предявен на 22 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция**

(Дело C-407/09)

(2010/С 11/27)

Език на производството: гръцки

### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: г-н M.Contù-Durande и г-н M.Rochaud-Joët)

Отговорник: Република Гърция

### Искания на ищца

Комисията на Европейските общности иска от Съда да:

- да обяви, че като не е приела необходимите мерки, за да изпълни решението на Съда от 18 юли 2007 г. по дело C-26/07, Република Гърция не е изпълнила задълженията си по член 228, параграф 1 ЕО,
- да разпреди на Република Гърция да заплати на Комисията по сметка „Собствените ресурси на Европейската общност“ исканата периодична имуществена санкция в размер на 72 532,80 EUR за всеки ден на забава на приемането на необходимите за изпълнение на решението по дело C-26/07 мерки, считано от датата на произнасяне на решението по настоящия иск до датата на изпълнение на решението по дело C-26/07,
- да разпреди на Република Гърция да заплати на Комисията, по сметка „Собствените ресурси на Европейската общност“ еднократно платима сума в размер на 10 512 EUR за всеки ден на забава, считано от датата на произнасяне от Съда на решението по дело C-26/07 до датата на произнасяне на решението по настоящия иск или до датата на приемане на необходимите мерки за изпълнение на решението по дело C-26/07, ако това стане по-рано,
- да осъди Република Гърция да заплати съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

В настоящия случай Република Гърция все още не е приела необходимите законодателни мерки за транспониране на Директива 2004/80/ЕО в гръцкия правен ред.

Следователно очевидно е, че Република Гърция все още не приела наложените мерки за изпълнение на Решение на Съда от 18 юли 2007 г. по дело C-20/07, Комисия/Република Гърция.

По смисъла на член 228, параграф 2, втора алинея, изречение второ от Договора ЕО Комисията посочва в исковата си молба размера на еднократно платима сума и/или периодична имуществена санкция, която въпросната държава членка трябва да заплати, изчислена съразмерно с обстоятелствата. В настоящият случай Комисията е решила да поиска от Съда имуществена санкция и еднократно платима сума.

Въз основа на установените в Известие от 13 декември 2005 г. принципи и методи на изчисление, за да определи исканата сума Комисията взема предвид три основни критерия: а) тежестта на нарушението, б) продължителността на нарушението и в) необходимостта да се осигури възпиращото действие на имуществената санкция.

Анализът на практическото прилагане на тези критерии в настоящия случай води до извода, че продължителността на нарушението и неговите последици за частните и публичните интереси са значителни и обосновават налагането на поисканите имуществени санкции.

Както следва от доклада на Комисията относно прилагането на директивата, всички държави членки, с изключение на Гърци, са транспонирали директивата във вътрешния си правен ред и предоставят изискваната от нея защита.

Липсата на транспониране на директивата в гръцкия правен ред пречатства постигането на основната цел — свободно движение на лица в единното пространство на свобода, сигурност и правосъдие. Следователно последиците за интересите от общ или личен характер са особено значителни.

**Преюдициално запитване, отправено от Supremo Tribunal de Justiça (Португалия) на 27 октомври 2009 г. — José Maria Ambrósio Lavrador, Maria Cândida Olival Ferreira Bonifácio/Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial SA**

(Дело C-409/09)

(2010/C 11/28)

Език на производството: португалски

### Запитваща юрисдикция

Supremo Tribunal de Justiça

### Страни в главното производство

Жалбоподател: José Maria Ambrósio Lavrador, Maria Cândida Olival Ferreira Bonifácio

Отговорник: Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial SA